

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 17 (1955)

Heft: 11

Rubrik: Merkblatt für die Reinigung von Melkmaschinen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Merkblatt für die Reinigung von Melkmaschinen

Um die im Vergleich zum einfachen Milchgeschirr erheblich grösseren Infektionsmöglichkeiten der Melkmaschine mit der notwendigen Sicherheit auszuschalten, müssen die zahlreichen Flächen, mit welchen die Milch beim Maschinenmelken in Berührung kommt, unmittelbar nach jedem Gebrauch der Maschine sorgfältig gereinigt, desinfiziert und bis zum nächsten Melken möglichst keimfrei gehalten werden.

1. Allgemeine Voraussetzungen

- a) Einwandfreier Zustand der Anlage, insbesondere aller Gummiteile.
- b) Verwendung geeigneter Reinigungs- und Desinfektionsmittel (Prüfstelle: Eidg. Milchwirtschaftliche Versuchsanstalt Liebefeld).
- c) Aufbewahrung und Reinigung der Melkmaschine in einem gut gelüfteten, staubfreien Raum mit Warmwasseranschluss und zweckmässigem Waschtrog.

2. Durchführung der täglichen Reinigung und Desinfektion

- a) Beseitigung äusserer Verunreinigungen; sofortiges Durchspülen aller milchberührenden Maschinenteile mit viel lauwarmem (nicht heissem) Wasser zur Verhütung des An-trocknens von Milchresten.
- b) Durchsaugen einer 40—50 Grad Celsius warmen Reinigungsmittellösung; Nachreinigen der Gummiteile und des Sammelstückes mit Spezialbürsten; Reinigungsmittel P 3, EGO SPECIAL, TRIFAX u. a. geprüfte Produkte. Die Reinigungsmittellösungen sind täglich frisch anzusetzen.
- c) Je nach System Anschliessen des Melkzeuges an Desinfektionsgerät (0,2prozentige Hypochloritlösung [Javellewasser] in dunkler Flasche) oder Durchspülen mit gleicher Desinfektionslösung und Aufhängen zum Trocknen; vor dem Melken durchspülen mit einwandfreiem warmem Wasser.
- d) Reinigung von Melkeimer und -deckel mit warmer Reinigungsmittellösung, nachspülen mit heissem Wasser und Aufstellen zum trocknen (Mündung nach unten).

3. Generalreinigung

Wöchentlich einmal vollständige Demontage der Maschine; Reinigung aller Einzelteile mit warmer Reinigungsmittellösung unter Verwendung der Spezialbürsten; Kontrolle und gegebenenfalls Austausch der Gummiteile.

Reinigung der Vakuumleitungen zweimal im Jahr oder sofort, wenn sie durch Einsaugen von Milch verunreinigt wurden. Schweizerische Milchkommission.



XYLAMON
DAS ABSOLUT SICHERE
Holzschutzmittel
für die
LANDWIRTSCHAFT
Emil Scheller Cie A.G. Zürich
Telefon 32 68 60